

NOTA DAPSAN N° 92/2024

Asunción, 18 de abril de 2024

Señor

Luciano Cañete Galeano, Intendente

Municipalidad de Carapeguá

Presente:

Referencia: Programa de Saneamiento de Ciudades Intermedias - Contrato de Préstamo con el Banco de Desarrollo para Iberoamérica y el Caribe (CAF). **Informar sobre lugares de las obras, solicitar permisos municipales y otro.**

Tengo el agrado de dirigirme a Usted, en el marco del proyecto antes referido, y en el marco del convenio marco de cooperación interinstitucional firmado recientemente con la Municipalidad.

En la Ley de aprobación del préstamo N° 7124/23 se establece que, para el momento de ejecución de las obras, el MOPC presente a la CAF, evidencia documentada que confirma la propiedad, tenencia, derecho de uso/servidumbre de los predios para el emplazamiento de las PTAR y las estaciones de bombeo, en ese sentido informamos que, conforme a los antecedentes del proyecto, tenemos que los lugares donde se realizarán las obras son los siguientes:

ESTACIONES DE BOMBEO

Nombre de Estación	Referencia de Ubicación aproximada	Superficie Aproximada
EB-A	(Estación de bomberos) Cruce Ruta PY01 y circunvalación Ruta PY 01 Ubicación Geográfica 21S 476482.711,7150425.103	635 m ²
EB-B	Plaza pública Ubicación Geográfica 21S 476507.675,7150048.942	2250 m ²
EB-CAT	Zona Universidad Católica Ubicación Geográfica 21S 475553.399,7149459.884	20X30=600 m ²
EB-EST	Detrás del Estadio Municipal Ubicación Geográfica 21S 476327.460,7151162.427	15X25= 375 m ²

PLANTA DE TRATAMIENTO DE AGUA RESIDUAL

Ubicada en las coordenadas UTM 21 S 476786.180,7149487.046 con una superficie de 17.24 Has.

Ing. Claudia Crosa R.
Directora
Dirección de Agua Potable y Saneamiento

DAPSAN/ER

Por lo tanto, necesitamos nos puedan indicar si los lugares indicados se encuentran dentro del ejido municipal si son de su propiedad, en caso afirmativo iniciar los trámites que sean necesarios para obtener el derecho de uso/servidumbre etc. sobre los mismos y si no es de la Municipalidad entonces, ver que mecanismo debe utilizarse para obtener el inmueble.

Además, el contrato de préstamo obliga que para la licitación se tengan los Permisos Municipales, por lo que requerimos nos otorguen los mismos salvo que existan procedimientos previos que deban realizarse y si así fuere nos remitan los requisitos para la obtención.

Finalmente, se remite para conocimiento copia del convenio de cooperación a firmar con la junta de saneamiento de su ciudad, con el fin de cooperar con la misma para su estudio.

Sin otro particular y esperando una respuesta favorable me despido atentamente.



[Handwritten signature]
Ing. Claudia Croso, Directora
Dirección de Agua Potable y Saneamiento
Dapsan
MOPC

CONVENIO ESPECIFICO DE COOPERACIÓN INTERINSTITUCIONAL ENTRE EL MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS Y COMUNICACIONES Y LA JUNTA DE SANEAMIENTO DE CARAPEGUÁ EN EL MARCO DEL PROGRAMA DE SANEAMIENTO DE CIUDADES INTERMEDIAS DEL CONTRATO DE PRESTAMO CON CAF APROBADO POR LEY N° 7124/2023.

Entre el **MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS Y COMUNICACIONES (MOPC)** denominado en adelante ENTE EJECUTOR, representado en este acto por la Ing. Claudia María de la Paz Centurión Rodríguez, en su carácter de Ministra, nombrada por Decreto N° 02/23; la **JUNTA DE SANEAMIENTO DE CARAPEGUÁ**, representada por el Sr. Reinaldo Caballero, Presidente, convienen en celebrar el presente Convenio, y;

CONSIDERANDO:

Que, la Ley N° 167/93 "Que aprueba con modificaciones el Decreto-Ley N° 5 de fecha 27 de marzo de 1991 "Que establece la estructura orgánica y funciones del Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones" establece en el artículo 3°: "El Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones, como un órgano del Poder Ejecutivo tendrá, entre otras, las siguientes funciones y competencias: ...b) Establecer el relacionamiento político, legal, administrativo, financiero y técnico con el Poder Ejecutivo y con las demás Carteras Ministeriales del Estado, así como otras Instituciones Nacionales e Internacionales relacionadas con sus funciones y responsabilidades, y así cumplir coordinadamente los objetivos de desarrollo nacional", así también, el artículo 4° señala dentro de las atribuciones y deberes del Ministro: "d) Coordinar con los Entes Descentralizados la ejecución de sus planes y programas realizados de conformidad a sus respectivas Cartas Orgánicas".

Que, la Ley N° 3966/2010 en su artículo 18° refiere: "Convenios Intergubernamentales. Los convenios o acuerdos que celebren las municipalidades con los gobiernos departamentales o con los organismos y entidades del Estado, deberán especificar cuanto menos:

- a) los órganos que celebran y la capacidad jurídica con la que actúa cada una de las partes;
- b) la función que tendrá cada órgano;
- c) su financiación;
- d) las actuaciones que se acuerden para su cumplimiento;
- e) el plazo de vigencia, lo que no impedirá su prórroga si así lo acuerdan las partes;
- f) la extinción por causa distinta a la prevista en el apartado anterior, así como la forma de determinar las actuaciones en curso para el supuesto de extinción".

Que, es decisión del Gobierno Nacional, darle prioridad a la ejecución de Obras de Agua Potable y Saneamiento, atendiendo al déficit de cobertura y calidad existentes en dichos servicios, y en virtud al alto impacto que generarán en el mejoramiento de la calidad de vida de los ciudadanos, y el desarrollo del país.

Ing. Claudia Crosa R.

Director(a) de Saneamiento

Que, a través de la Ley N° 7124/2023 se aprueba el Contrato de Préstamo suscrito por la Corporación Andina de Fomento (CAF) y la República del Paraguay en fecha 18 de agosto de 2020 por un monto de hasta US\$ 52.292.000 (DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CINCUENTA Y DOS MILLONES DOSCIENTOS NOVENTA Y DOS MIL), para el financiamiento del Programa de Saneamiento de Ciudades Intermedias, que estará a cargo del Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones; y amplía el Presupuesto General de la Nación para el ejercicio fiscal 2023, aprobado por Ley N° 7050 del 4 de enero de 2023.

Que, el contrato indicado en el punto anterior, establece que el Organismo Ejecutor del programa y de las obras de los sistemas de saneamiento es el MOPC, el Gobierno Local es el Municipio de la ciudad afectada por la ejecución del programa y el Operador de los Sistemas de Saneamiento a ejecutar es la Junta de Saneamiento de la ciudad.

Que, en tal sentido el contrato de préstamo establece en la cláusula 8. Condiciones Especiales. Punto 8.3 la condición de que al menos 20 días hábiles antes de publicar cada llamado a licitación el Organismo Ejecutor debe presentar a la CAF Copia de los convenios suscritos entre el MOPC, MUNICIPIOS y JUNTAS DE SANEAMIENTO donde se establezcan las responsabilidades de cada una de estas entidades durante las fases de fiscalización, recepción, puesta en marcha, operación y mantenimiento de las obras.

Que, al efecto del párrafo anterior el ORGANISMO EJECUTOR llevará adelante la ejecución del programa a través de la Unidad Ejecutora del Proyecto (UEP) de la Dirección de Agua Potable y Saneamiento DAPSAN, con el soporte técnico y operativo de la Coordinación de Agua Potable y Saneamiento de Obras Hidráulicas -CAPSOH (artículo 3° de la Resolución MOPC N° 1545/2023; el GOBIERNO LOCAL lo ejercerá la Municipalidad de Carapeguá a través de la Intendencia para lo cual se ha firmado el Convenio Marco Interinstitucional respectivo.

Que, la Junta de Saneamiento de la ciudad de Carapeguá es la encargada de operar todas las acciones referentes al saneamiento.

Que, conforme a todos los antecedentes antes indicados se indican a continuación las cláusulas de responsabilidad de cada una de las entidades en relación a la ejecución del programa en todas sus fases:

CLÁUSULA PRIMERA. OBJETO DEL CONVENIO:

El objeto del presente Convenio Específico de Cooperación Interinstitucional es la de establecer las responsabilidades de cada una de las partes durante las fases de fiscalización, recepción, puesta en marcha, operación y mantenimiento de las obras del PROGRAMA DE SANEAMIENTO DE CIUDADES INTERMEDIAS Contrato de Préstamo, aprobado Ley N° 7124/2023.

CLÁUSULA SEGUNDA. RESPONSABILIDADES DEL ORGANISMO EJECUTOR:

- 1) Llevar adelante la ejecución del Programa que beneficiará a la ciudad de Carapeguá – Departamento de Paraguari, para lo cual deberá ejecutar acciones en todas las fases del programa a través del **Componente 1. (i) Obras civiles y equipamiento.** Incluye las obras de infraestructura y los equipos requeridos. Contempla: (a) redes, b) plantas de tratamiento, c) líneas de impulsión y d) estaciones de bombeo; (ii) Imprevistos; (iii) Adquisiciones de terrenos donde se implantarán las plantas de tratamiento y estaciones de bombeo. **Componente 2. Administración y gestión del Programa.** Comprende los siguientes ítems: (i) Fiscalización; (ii) Gestión, fiscalización y seguimiento del Programa, así como fiscalización técnica, ambiental y social de las obras; (iii) Gestión socio ambiental. Considera recursos para garantizar la sostenibilidad ambiental y social del Programa en su conjunto; (iv) Gestión Institucional. Incluye los recursos destinados al fortalecimiento instituciones de los operadores de las obras del Programa; (v) Estudios y consultorías para apoyo de la ejecución del programa en temas relacionados con agua potable, alcantarillado, tratamiento de aguas residuales, gestión de lodos, economía circular, incentivos a la conexión, gestión comercial, desarrollo de estrategias para la promoción de prácticas de salud, nutrición, higiene y saneamiento, y estudios tarifarios entre otras temáticas afines; (vi) Auditoría externa; (vii) Imprevistos. **Componente 3. Gastos de Evaluación y Comisión de Financiamiento de CAF.**
- 2) Ejecutar todas las etapas del programa desde la planificación hasta la entrega de las obras y la operación asistida (contratista). No interviene ni ejecuta la operación ni mantenimiento de las obras a ser traspasadas al Operador.
- 3) Financiar y ejecutar los Planes de comunicación, mitigación social y gestión ambiental del Programa, desde la etapa inicial, ejecutiva y hasta la finalización de las obras
- 4) Traspasar las Obras ejecutadas al termino de las mismas posterior al término de la operación asistida de la contratista.
- 5) Apoyar en todos los tramites que sean necesarios para el cumplimiento de las responsabilidades de las demás partes, establecidas en el presente convenio y en ámbito de su competencia.

CLÁUSULA TERCERA. RESPONSABILIDADES DEL GOBIERNO LOCAL:

El Gobierno Local, posee las siguientes Responsabilidades:

- 1) Poner en ejecución los compromisos asumidos en el Convenio Marco de Cooperación Interinstitucional firmado con el MOPC
- 2) Ser el nexo con la Junta de Saneamiento
- 3) Firmado el convenio, iniciar los trámites para la disponibilidad de todos los predios necesarios, así como de los accesos continuos a los mismos, para la implementación de la planta de tratamiento de efluentes cloacales, las estaciones de bombeo y las líneas de impulsión. Informar los datos



precisos sobre los inmuebles afectados con el georeferenciamiento, que serán utilizados en los procedimientos de licitación.

- 4) Para los procedimientos de licitación, dar la tenencia o derecho de uso/servidumbre de los predios indicados en el punto anterior a la Junta de Saneamiento, a los efectos de la ejecución de la obra y posterior operación de las mismas.
- 5) Para los procedimientos de licitación, entregar al Organismo Ejecutor copia de los Estudios Ambientales exigidos por la legislación ambiental vigente en el Paraguay, cuando sea aplicable.
- 6) Brindar apoyo a la Junta de Saneamiento de Carapeguá en la etapa de gestión, operación y mantenimiento los servicios y sistemas transferidos en lo referente al ámbito de las atribuciones municipales;
- 7) Habilitar y asegurar una vía de acceso continuo (calle publica) al terreno donde será construida la planta de tratamiento de aguas residuales;
- 8) Coordinar posteriormente con el Operador la vigencia de la licencia ambiental o continuar con los estudios ambientales que sean pertinentes para la operación.
- 9) Apoyar en todos los tramites que sean necesarios para el cumplimiento de las responsabilidades de las demás partes, establecidas en el presente convenio y en ámbito de su competencia.

CLÁUSULA CUARTA. RESPONSABILIDADES DEL OPERADOR DE LOS SISTEMAS DE SANEAMIENTO:

- 1) Acompañar y apoyar a la ejecución del programa conforme a las solicitudes del organismo ejecutor y del gobierno local;
- 2) Designar a los representantes de la junta de saneamiento encargados del acompañamiento del programa en todas sus etapas y comunicar a las partes de dicha designación;
- 3) Recibir las obras traspasadas al termino de las mismas y posterior a la operación asistida por la contratista;
- 4) Continuar con la ejecución de los Planes de comunicación, mitigación social y gestión ambiental social del Programa, traspasado con la obra;
- 5) Encargarse de la Operación y Mantenimiento de los sistemas de saneamiento entregados, haciéndose cargo de los gastos de la misma y de los servicios básicos, para lo cual deberá arbitrar los medios necesarios para incluir los mismos a sus presupuestos institucionales.
- 6) Apoyar en todos los tramites que sean necesarios para el cumplimiento de las responsabilidades de las demás partes, establecidas en el presente convenio y en ámbito de su competencia.

CLÁUSULA QUINTA. VIGENCIA:

El presente Convenio entrará en vigor a partir de su homologación por las partes, y estará vigente hasta el cumplimiento total de las responsabilidades. El Organismo Ejecutor se halla plenamente facultado a suscribir el presente documento, quedando a cargo de los Municipios la homologación por el Legislativo Municipal, conforme lo establece la Ley Orgánica Municipal

Ing. Claudia Crosa R. 
Directora
Direccion de Agua Potable y Saneamiento

Nº3966/2010, Art. 36, inc. e) y f) y a cargo de la Junta de Saneamiento la homologación necesaria conforme a su organigrama.

CLÁUSULA SEXTA. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS:

Ante cualquier discrepancia en la interpretación y ejecución de las cláusulas del presente Convenio, las partes acuerdan conformar una mesa de dialogo, la cual deberá estar integrada por los representantes designados por sus máximas autoridades.

En cualquiera de los casos cuando hubiere conflictos, prevalecerá el espíritu conciliación, priorizando los intereses nacionales.

CLÁUSULA SEPTIMA. RESCISIÓN:

Si alguna de las partes incurriere en incumplimiento de las obligaciones establecidas en el presente Convenio, dará derecho a la parte afectada, previa notificación a las otras partes en un plazo máximo de treinta (30) días corridos a rescindir de pleno derecho el acuerdo firmado.

La/s parte/s que incurrieren en incumplimiento, no tendrán derecho a indemnización de ninguna naturaleza en el marco del presente Convenio.

La rescisión no afectará los trabajos concluidos o en ejecución debidamente aprobados por los Gobiernos Locales.

Las partes de común acuerdo fijan los siguientes domicilios especiales: el Ejecutor en Oliva esq. Alberdi. Piso I de la Ciudad de Asunción, Paraguay; la Junta de Saneamiento de Carapeguá.

De conformidad se firman tres ejemplares de un mismo tenor y a su solo efecto en la Ciudad de Asunción, a los días del mes de del 2024.

POR EL MINISTERIO DE OBRAS
PÚBLICAS Y COMUNICACIONES
(MOPC):

Ing. Claudia Centurión
Ministra

POR LA JUNTA DE SANEAMIENTO DE
CARAPEGUÁ:

Sr. Reinaldo Caballero
Presidente

Stefanía Grossa R.
Directora
Dreccion de Agua Potable y Saneamiento

